

Document: EB 2007/90/R.37/Rev.1
Agenda: 17(c)
Date: 18 April 2007
Distribution: Public
Original: English

A



التعاون بين الوكالات الثلاث التي توجد مقارها في روما

يرجى من أعضاء المجلس التنفيذي أن يجدوا مرفقة طيه الرسالة المشتركة من الرؤساء الثلاثة لوكالات الأمم المتحدة في روما، والموجهة إلى الأمين العام للأمم المتحدة بشأن التعاون في مجال المجموعات المواضيعية للأمن الغذائي. وهو ما يشكل أحد أبعاد التعاون القائم بين الوكالات الثلاث التي توجد مقارها في روما

المجلس التنفيذي - الدورة التسعون
روما، 17-18 أبريل/نيسان 2007



TCO-DG/07/ 3517

Dear Secretary-General,

We have pleasure in informing you of the establishment of joint Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)/World Food Programme (WFP)/ International Fund for Agricultural Development (IFAD) Food Security Theme Groups at country level based on the proposal brought to the attention of the UN System Chief Executives Board for Coordination on 27 October 2006. Our respective country offices and representations have already been requested to proceed with the establishment of these groups.

Our decision is motivated by the high priority attached by partner countries to intensify our efforts towards achieving Millennium Development Goal 1 (MDG-1) and the World Food Summit goal of halving the number of hungry people by 2015. Recognizing that progress towards these goals so far has been slow, we have agreed to combine at country-level our mutually reinforcing technical and outreach capabilities in the related areas of food security, agriculture and rural development, in line with the twin-track approach. This decision is also in line with one of the recommendations of the High-Level Panel on System Wide Coherence which suggested that to build long-term food security and break the cycle of recurring famine, especially in sub-Saharan Africa, FAO, IFAD and WFP should review their respective approaches and enhance their interagency coordination.

As per the attached Terms of Reference, the food security theme groups will enhance interagency collaboration and coordination in the above areas within the framework of the "One Team/One Programme" approach. Depending on the specific country situation, the food security theme groups will support the inclusion of these goals into the Poverty Reduction Strategy (PRS) or other relevant government strategic processes, in cases where they may not already be well reflected. Such country led processes may offer opportunities to the proposed food security theme groups for translating national food security policies and strategies into action through various means, such as National Programmes for Food Security.

Jointly led by FAO, WFP and IFAD, as appropriate, the food security theme groups will seek to work with national governments, civil society organizations and development partners, including other UN agencies. They will collaborate with the "National Alliances against Hunger" and may build on the work undertaken by the "National Thematic Groups" of the UN System Network on Rural Development and Food Security, where these exist. They may also collaborate on elaborating a common approach to classifying food security in developing countries.

./.

Mr Ban Ki-moon
Secretary-General
United Nations
New York

The theme groups should play a central role in ensuring that food security and hunger reduction are adequately addressed by the UN Country Team (UNCT) in its contribution to national development plans, including through harmonized programming instruments such as the Common Country Assessment (CCA) and UN Development Assistance Framework (UNDAF). It is expected that other UN agencies like the World Health Organization (WHO) and the United Nations Children's Fund (UNICEF) may also be interested to participate in the food security theme groups with their own specific capabilities. FAO, WFP and IFAD will encourage the widest possible engagement of relevant UNCT members in the work of the theme groups, in the spirit of UN reform and working together to achieve the MDGs.

It is acknowledged that some countries may already have well functioning mechanisms for interagency cooperation and coordination on food security, such as food security clusters for humanitarian response. In these situations, the main ideas underlying the food security theme group concept will be incorporated into these existing structures, rather than create a new food security theme group.

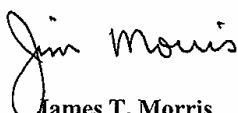
In conclusion, we anticipate that the Food Security Theme Groups will enhance the collaboration among FAO, WFP and IFAD and will provide the basis for intensified UN-wide action towards halving the number of hungry people by 2015.

Yours sincerely,



Jacques Diouf
Director-General
Food and Agriculture Organization
of the United Nations

Date..... 21. III. 2007



James T. Morris
Executive Director
World Food Programme

Date..... 27/3/2007



Lennart Båge
President
International Fund for
Agricultural Development

Date..... 23/3/07

السيد الأمين العام

يسرنا أن نبليكم بإنشاء مجموعات مواضيعية للأمن الغذائي على الصعيد القطري مشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وبرنامج الأغذية العالمي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية، وذلك استناداً إلى المقترح الذي عرض لعناية مجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة المعني بالتنسيق، في 27 أكتوبر/تشرين الأول 2006. وقد طلب بالفعل من مكاتبنا وممثلاتنا القطرية المضي قدماً في إنشاء هذه المجموعات.

وينبع قرارنا من دافع الأولوية العليا التي يسندها شركاؤنا من البلدان لكي تعمل على تكثيف جهودنا صوب تحقيق الهدف الأول من الأهداف الإنمائية للألفية وهدف مؤتمر القمة العالمي للأغذية المتمثل في خفض عدد الجياع في العالم إلى النصف بحلول عام 2015. واعترافاً بالبطء الذي اتسم به التقدم حتى الآن نحو هذه الغايات، اتفقنا على أن نجتمع مع قدراتنا الفنية وفي الانتشار على المستوى القطري، والتي تعزز بعضها البعض، في المجالات المترابطة للأمن الغذائي والزراعة والتنمية الريفية، بما يتفق مع النهج المزدوج المسار. وهذا القرار يتفق أيضاً مع إحدى توصيات لجنة الخبراء عالية المستوى المعنية بالاتساق على نطاق المنظومة التي افترضت أنه من أجل بناء أمن غذائي طويل الأجل وكسر حلقة المجاعة المتكررة، وخاصة في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى، ينبغي لمنظمة الأغذية والزراعة والصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأغذية العالمي أن تستعرض كل منها النهج التي تتبعها وأن تعمل على تعزيز التنسيق بين الوكالات.

وكما يتضح من الصلاحيات المرفقة، فإن المجموعات المواضيعية للأمن الغذائي ستعمل على تعزيز التعاون والتنسيق بين الوكالات في المجالات المذكورة ضمن إطار نهج "فريق واحد/برنامج واحد". وتبعا للأوضاع النوعية لكل بلد، فإن المجموعات المواضيعية للأمن الغذائي ستدعم إدراج هذه الأهداف في استراتيجية الحد من الفقر أو أية عمليات استراتيجية حكومية أخرى ذات صلة، في الحالات التي لا تكون فيها مضمنة بالفعل على نحو جيد. وهذه العمليات التي تفوقها البلدان يمكن أن تتيح فرصاً للمجموعات المواضيعية المقترحة للأمن الغذائي لكي تحول الاستراتيجيات والسياسات الوطنية للأمن الغذائي إلى فعل من خلال شتى الوسائل، مثل البرامج القطرية للأمن الغذائي.

وستسعى المجموعات المواضيعية للأمن الغذائي، التي تشترك في قيادتها منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية، حسبما يكون ملائماً، للعمل مع الحكومات الوطنية ومنظمات المجتمع المدني والشركاء في التنمية، بما فيهم وكالات الأمم المتحدة الأخرى. وستتعاون مع "التحالفات الوطنية ضد الجوع"، وقد تأسس على العمل الذي قامت به "المجموعات المواضيعية الوطنية" المنتمية إلى شبكة منظومة الأمم المتحدة المعنية بالتنمية الريفية والأمن الغذائي، حيثما وجدت. كما أنها قد تتعاون على بلورة نهج مشترك لتصنيف الأمن الغذائي في البلدان النامية.

وينبغي أن تضطلع المجموعات المواضيعية بدور مركزي في ضمان أن يعالج الأمن الغذائي والحد من الجوع على نحو واف من قبل فريق الأمم المتحدة القطري في مساهمته في الخطط الإنمائية القطرية بما في ذلك من خلال أدوات البرمجة المنسقة مثل التقدير القطري المشترك وإطار الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية. ومن المنتظر أن تكون وكالات أخرى في الأمم المتحدة، مثل منظمة الصحة العالمية وصندوق الأمم المتحدة للطول،

مهمة أيضا بالمشاركة في المجموعات المواضيعية للأمن الغذائي بقدراتها النوعية الخاصة بها. وستعمل منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية على إشراك أكبر عدد ممكن من أعضاء فريق الأمم المتحدة القطري المعني في عمل المجموعات المواضيعية انطلاقا من روح الإصلاح في الأمم المتحدة والعمل متضافرين لتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية.

ومن المعترف به أن هناك بعض البلدان التي لديها بالفعل آليات تعمل على خير وجه في مضمار التعاون والتنسيق بين الوكالات بشأن الأمن الغذائي، مثل مجموعات الأمن الغذائي للاستجابة الإنسانية. وفي هذه الحالات، فإن الأفكار الرئيسية التي يقوم عليها مفهوم المجموعات المواضيعية للأمن الغذائي ستدمج في الهياكل الموجودة هذه، بدلا عن إنشاء مجموعة مواضيعية جديدة للأمن الغذائي.

وختاما، فإننا نتوقع أن تعزز المجموعات المواضيعية للأمن الغذائي من التعاون القائم بين منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية، وأن توفر الأساس لعمل مكثف لمنظومة الأمم المتحدة برمتها من أجل خفض عدد الجياع إلى النصف بحلول عام 2015.

المخلصون

لينارت بوغه	جيمس ت. موريس	جاك ضيوف
رئيس	المدير التنفيذي	المدير العام
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	برنامج الأغذية العالمي	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

التاريخ: 2007/03/23

التاريخ: 2007/03/27

التاريخ: 2007/03/21

المجموعات المواضيعية للأمن الغذائي

الصلاحيات

قررت منظمة الأغذية والزراعة والصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأغذية العالمي، إثر اجتماع بين الوكالات عقد في روما يوم 10 أبريل/نيسان 2006، أن تشترك في إنشاء مجموعات مواضيعية للأمن الغذائي على المستوى القطري. وينبع هذا القرار من دافع الأولوية العليا التي يسندها الشركاء من البلدان لكي تعمل الأمم المتحدة على تكثيف الجهود نحو تحقيق الهدف الأول من الأهداف الإنمائية للألفية وهدف مؤتمر القمة العالمي للأغذية المتمثل في خفض عدد الجياع في العالم إلى النصف بحلول عام 2015. فإن الغرض من هذه المجموعات المواضيعية هو أن تجمع معا، على المستوى القطري، قدرات الوكالات الثلاث الفنية وللانتشار والتي تعزز بعضها البعض.

وستشارك منظمة الأغذية والزراعة والصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأغذية العالمي في قيادة المجموعات المواضيعية، حسبما يكون ملائما، حيث ستعمل ضمن إطار نهج "فريق واحد/برنامج واحد". وستجتمع هذه المجموعات المواضيعية بصورة منتظمة، ومرتين سنويا على الأقل. وسترفع المجموعات المواضيعية التقارير عملها إلى المنسق المقيم للأمم المتحدة وإلى رؤساء الوكالات المشاركة. وستكون رئاسة المجموعات بالتناوب، كل ستة أشهر، بين منظمة الأغذية والزراعة والصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأغذية العالمي، حسبما يكون ملائما.

وفي حين أن منظمة الأغذية والزراعة والصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأغذية العالمي ستشكل قلب المجموعات المواضيعية، إلا أنه ينبغي تشجيع وكالات الأمم المتحدة الأخرى على المشاركة، حيثما يكون ملائما. وينبغي أن تتوجه المجموعات المواضيعية بالدعوة إلى المؤسسات الوطنية ومنظمات المجتمع المدني والشركاء في التنمية لكي يساهموا في عملها.

وستتعاون المجموعات المواضيعية مع التحالفات الوطنية ضد الجوع، التي أنشئت بالفعل في عدد من البلدان، وقد تأسس على العمل الذي قامت به " المجموعات المواضيعية" التابعة لشبكة منظومة الأمم المتحدة المعنية بالتنمية الريفية والأمن الغذائي، حيثما وجدت. ويوصي بأن يكون النشاط الأول للمجموعات المواضيعية بأن يجري استعراض لعمل وإنجازات المجموعات المواضيعية والتحالفات الوطنية ضد الجوع، حرصا على تعلم الدروس وتوجيه عمل المجموعات المواضيعية.

وتمشيا مع النهج المزدوج المسار في مجال الأمن الغذائي فإن الغرض الرئيسي للمجموعات المواضيعية هو تعزيز التعاون والتنسيق بين الوكالات كدعم مباشر للجهود الإنمائية للبلدان نفسها في إطار المجالات المترابطة للأمن الغذائي، والزراعة والتنمية الريفية. وعلى وجه التحديد، فإن صلاحيات المجموعات المواضيعية هي كما يلي:

- 1- إعداد قائمة حصر واستعراض، على أساس منتظم، للسياسات والبرامج القطرية الماضية والحاضرة والمتوقعة، فيما يتعلق بمساهمتها نحو تحقيق الهدف الأول من الأهداف الإنمائية للألفية والأهداف ذات الصلة بمؤتمر القمة العالمي للأغذية الخاصة بالبلد المعني.
- 2- استنادا إلى الاستعراض المذكور في البند 1، دعم الإدراج التام للأمن الغذائي والزراعة والتنمية الريفية والنهج المزدوج المسار في استراتيجية الحد من الفقر وفي عمليات صياغة السياسات والبرمجة والعمليات الاستراتيجية الأخرى ذات الصلة.

- 3- ضمان أن تنعكس قضايا الأمن الغذائي والزراعة والتنمية الريفية والأهداف الاستراتيجية على نحو واف في التقدير القطري المشترك وإطار الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية وأدوات التقدير والبرمجة القطرية الأخرى، حسبما يكون ملائماً.
- 4- دعم تحويل السياسات والاستراتيجيات الوطنية للأمن الغذائي والزراعة والتنمية الريفية، إلى عمل من خلال شتى الوسائل، بما في ذلك وضع البرامج الوطنية للأمن الغذائي وتنفيذها.
- 5- استعراض، على أساس منتظم، فيما إذا كانت جهود الوكالات الثلاث ومنظومة الأمم المتحدة إجمالاً معبئة ومتكاملة على نحو تام صوب مساعدة الحكومات والشركاء في التنمية في كافة المستويات، على تنفيذ سياسات وبرامج الأمن الغذائي والزراعة والتنمية الريفية.
- 6- استناداً إلى الاستعراض المذكور في البند 4، اتخاذ المبادرات نحو تحقيق قدر أكبر من التكامل والتنسيق فيما بين الوكالات الثلاث ومنظومة الأمم المتحدة إجمالاً، فيما يتعلق بتخصيص الموارد والتوجه الاستراتيجي، ونطاق واتساق البرامج الوطنية التي تعالج مشكلات الأمن الغذائي في البلد المعني.
- 7- تقديم الدعم للتحليل القطاعي الشامل ورصد أوضاع الأمن الغذائي في البلد المعني والعوامل الرئيسية التي تؤثر على سبل معيشة الأسر الضعيفة والتي تعاني انعدام الأمن الغذائي، تأسيساً على المعلومات المتوافرة والقدرات التحليلية على المستوى القطري، وعلى مستوى الوكالات الثلاث.
- 8- اتخاذ الترتيبات لتبادل المعلومات والتشاور وتنسيق العمل مع الوكالات الأخرى داخل الأمم المتحدة وخارجها، حسبما يكون ملائماً، وضمان الاستفادة الكاملة من قدراتها مجتمعة لمعالجة مشكلات الأمن الغذائي في البلد المعني.

